

Chii Xámoon tyá bucoohsañatsaño dyúúra

Génesis 1 - 2

Nahááxohmu tya uuhyodyúna juhxon Xámoon tyá bucoohsáña buñonñamóójuñ añoonhún. Unatyonójuhxon úúnnañi nuunámá tyájumah úúnnañi fodyooméña.

Tyájumah úúnnañi chíí janhdyaanjañijínña. Unámu naajinh Xámoonjonma úúnnañ. Unatyoh Xámoon jágoo-dyajinráma chii tyá naajíña. Unatyoh jahúúnna:

—Furaanñahtyonó aan —jahúúnna.

Tyaanjanh jahúúnna jadyáhu furaanñahtyono úúnna. Uná furaanñahtyono jashiióna juhtoohfuhtyono jádya. Tyahnúú furaanñahtyono jamaamúña moonñamoñá. Unámu juhtoohfuhtyono jamaamúña natyoonñamoñá. Una foonjun úúnna. Unatyoh Xámoon jadyá tooñoña úúnnañi.

2

Añiirañá jahúúnna: Ñoon atyooh jañoñoó aan —jahúúnna.

Tyaanjanh jahuunnatsatuh núhu chíí bín añoonhun xoonh úúnnañ ñoon jádya tyahfúúcoh buñoonh tya jáánña. Unámu tyahfúúcoh núhu aañah tyáfogaavína.

Unatyojún Xámoon úúnna: Najúúnh ñoon aanjan.

Unatuh núhu najuunh tya úúnna jadyá núhu tya jamaaumáña oxumáh mañaajín. Tyaanjanh chíí ñoon jashiooná múno núhu janhtahtyonó xallibína. Una núhu jamaamúña añóónhun.

Tyaanjanh tya janaajiñá añiiraña míjonh añoonhun xóónh tyojáán jahamoonhsáña tyájumah añuunñá jahamoonhsáña. Tyaanjanh tya janaajíña. Una núhu foonjun úúnna.

Unadyái muna úúnnañi búmoon faayiyihtyojúnma.  
Unaxon nuhu míjonh ña jábucoohsáña núúna. Tyájumah  
uuhya jábucoohsáña ohxóóhtá fodyoomé.

Tyahnúú núhu uusá jahúúnna: Núúna núhu moonña  
fááyiñoru. Unámu fodyoomé, ohxóóhtá natyoon  
jááfááyiñoru —jahúúnna. Unatyoh núhu jábucoohsaiá  
chíí foonjun úúnna.

Unatyonó juhxon muna úúnnañi dyohxaanjañijín-  
ma tyájumah úúnnañi jaroohatiháma. Unatyoh dyáhihta  
jábucoohsáña tyájumah ínjaan chíí maañu jaa náávihtsi  
jábucoohsáña.

Una añiirañá añoonhun xóónh máxahahtsi jábu-  
coohsáña fúútyoñonhxú, úxoñonhxú, jónhxoñonhxú,  
jóóbañonhxú, chíí jábucoohsáña fóónjun añoonhun xoon  
jááháánhinh tyájumah jáánuuñájinjinh jááhoojodyá,  
uuhya jábucoohsáña.

Unatyoh chíí uuhya jábucoohsañá dyái muna úún-  
nañi jaroohtháña. Unáxon núhu Xámoon úúnna:

—Oohu xábucóóhsa xaajójinmah fuurá. Unatuh  
añoonhun óón ña jábucoohsaña. Tyahnuu núhu jájayoo-  
najín ña jajaayóña. Tyaanjanh ña jábucoohsaña urán  
nuuyá, urofa jaháánhinh. Tyahnuu núhu ña jámaamúña  
Adaanjún.

Tyaanjánh oohu bucoohsá núhu jadyudsóómaxa  
uunnatsáh Xámoon ña naajíña. Unatyonó maamu Edén.  
Uná Edén foonjun úúnna. Oóxu xarogamáh amunhá úúnna.  
Unatyojún ña jahúúnna:

—Bínjan foonjun dyoñííhtyo —Xámoon ña úúnna.

Unatyonó atyooch tyahúúnna tyaau. Unatyoh chíí  
fonjuuníia tyahúúnna tyájumah amunhá ooxu tyáxanaaja-  
ñijinh úúnna. Unatyóh tyaan Adán foonjun naavína.

Unatyoh Xámoon ña úúna: Búúsa cubucoohsaxá-  
dsaja mááña —ña jahúúna

Unatuh núhu Adán uuhya maáuumáña.

Unatyoh tyaan foonjun jahúúna Adán. Unadyái  
naajinh jahúúna Xámoon xaajúña. Uúnañi iinjáñh  
goodyayihtyomáña. Unaxon núhu Xámoon úúna:

—Ñá narallityohicó cubucoohsa —Xámoon úúna.

Tyaanjanh uunh núhu Xámoon Adán unohtáña.

Tyahnuu núhu jáfahtíín jádya tyaafulh jahoónjúnña.

Tyahnúú maami jábucoohsáña Adán munhtónjun jaháán-  
hinh.

Unatyoh núhu jahuunoñohunatsañó Adán xatúna.

Unadyái ña jáxaajúña maami jádyaaí úúna. Unáxon  
jamunhtónjun ña núú Eva ña jamaamúña. Tyahnuu núhu

ooxu íñjan oonjun jahúúna. Unatyoh najuúñh Xámoon  
uumá bucoohsáña fóónjun dyoomah uña áánhinh.

Unatyoh chii Xámoon jájoaahxajún foouná núhu  
jajayoovúna. Unátyoña jayóóvuxaña. Unatyoh naháá-  
xohmu janhdyaánjañi naajinh buucoñáñi. Unámu Xámoon  
núhu chii tyá bucoohsáña.

Xaxaatyoma Adán úúnnañihxon fóónjunhtyo  
jahuunnatsaño Xámoon ñá shiíoña

Génesis 3

Nahááxohmu Xámoon tyá bucohsañá juhxon, chii foonjun tya úúnna. Tyájumah jañááñmah jarohtimája úúnna. Unatsimája maamu Adánjún, Evá. Unatsimája Xámoon naajinñatsañomó foonjun úúnna. Unatyonó Edén. Unátyo úúnnah amunñá chii tyá xanaajañijinh úúnna. Unatyoh núhu tyáánjun Xámoon Adán úúnna:

—Bínjan amunñá xanaa chii góónjin. Unámu tyaañámah tyáhaan tyáhatyoooh. Unátyoña xanaa gónh on. Unámu tyaanjanh ó cuunna xaaxayá tya goonjinyidsaró urán náájin, Xámoon ña úúnna.

9

Una múno núhu anunhtyóncó Eeva faarána. Unátyoma fojuunrolla úúnna. Una núhu ña úúnna:

—¿Unah janchonó Dios monhxo úúnna: "Bínjan jonhtanjin jaáh uunh chíí amunñá xanaa gónh monhxo", monhxo jahúúnnah? —ña jahúúnnah.

Unaxón Eva ña úúnna:

—Jáan, Xámoon xooxo úúnna: "Chii bínjan amunñá xanaa mōnhgoonjin. Unámu tyaañámah tyá atyoooh uunhtyóñá xanaa gónh monhxo, tyájumah tya nocoónh monhxo urán monhnuutya áán" xooxo jahúúnnah —Eva ña úúnna.

Unáxon núhu anunhtyóncó ña úúnna:

—Monhxo jáfojuunróña. Tya goonjiyidsaró urán naajiyíñi on, unámu ooxu ááxaja Dioojánjinmah.

Tyaanjanh ña jahúúna xaxaan núhu Xámoon uumá barootañátsañá xanaa Eva oonjúña. Tyahnúú tya jáfaahxañá dyái xomuxoná xaama tya úúna. Unáxon jáhoonna Adán jadyomihijáána tyáánjun ña jájaa-jihíh. Unatyoh núhu ña jaxaajuñáhuh tyáánjun ña jajaajíña. Unáxon núhu Adán tyá goojíña. Unatyoh núhu Xámoon uumá uunnatsañomó fóbónjun naajíñañíimaja. Xaaxayá tyáánjun uumá jábarootañátsañá xanaa umá goonjíña. Unatyóh xacaatyomá uunnañíimaja. Unatyóhu tyaanjanh umá naajíñatsañó uura úúna.

Unatyonó juhxon núhu Xámoon aajíña uumájah jagodyahíh. Unadyái jañoonmájá umá úúna umá oorojánañuh, ña umá tuuróna. Tya umá oorojana xacaatyomá umá úúnnañi. Unaxon ña umá tuuróna.

11

Unáxon Xámoon uumá aahoná xáxaxa, umá xohxoñaavína. Unadyái Xámoon chii tyá oorojana umá naajíñá. Unátumah fuurá Xámoon tyá ooroja chii xanúúya.

Unáxon Adán jahúúna:

—¿Dsoon áán?

Unáxon Adán ñá fadyuuhyóña:

—O caxaxaaxáhuh cutuurodyúhxa. Tyájumah cunuuma caxáaxa jañóónmá cúúnhxa. Unáxon coxoñaavíhxa. Unáxon Xámoon ña úúna:

—¿Bón ó dyuuróxah jañóónmá uunnajún? Unatyoh, ¿Tya gónhshah tyáánjun ó cabarotañátsañá xanaa?

Unáxon núhu Adán ñá fadyuuhyóña:

—Cumunhtónjun jaháánhinh bín bucoohsañá maami tyáánjun xo júúhxaxon, tyá cagóónhsha

—Adán ña úúna.

Unáxon mǐjonh maami jajohxaaxáña:

—¿Dsohnuúnh tyaanjanh tya núúxa?

Unáxon maami ña úúna:

—Tyá jahúúnhxah anunhtyóóncó. "Tya gónh" xo úúnhxaxon, tyá cagóónhsha.

Unaxon núhu Xámoon ña úúna:

—Tyaanjanh tya núúxaxon núhu oojodyáyi juhxon tyáhahtiiho óóroja. Unatyoh óónna ó ooaja. Una óónna oonjun anchidsátuh tya náájín —Xámoon ña úúna.

Una múno mǐjonh Xámoon Adán úúna:

—Múnhton godyáájín jaaiboxáhuh tyáánjun ó cabarootańátsańa xanaa góónhsha.

13

Unatyóh xaxaatyóma aanñi on. Unáxon burooh núhu ooxu jóóadyaja. Unatyoh ańoonhun úúra aanjan. Ooxu ahíí aanjan tyájumah mocarón áámó. Unatyóh monhooxohúh ooxu mǐnjoodya. Monhooxohúh ooxu monjoodyayidsah mondyohóónña tyájumah aahti mǐnnaavija, monhanchidsañó dyobih. Una múno nahá urá mǐnnaajín —Xámoon ña úúna.

Tyaanjanh ña uunh núhu foonjun uunnahchonó Xámoon uuńá shiíońa.

ADAAJÚN NOEEJÚN DYÚÚRA

Historias del Antiguo Testamento I

EDITORIAL SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS, S.A.

1972

Primera edición